Dist. 177
Enu. 3

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. Montmagny 177 — S. District No. — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Cap St. Ignace, Paroisse (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 3 — 2801

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Richard Arthur — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INF... (specify age wh... / ...at end dumb...	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed (as in woollen mill, saw mill, foundry, coal mine, etc.) / Mentionner où la personne est employée (comme dans une filature de laine, scierie, fonderie, mine de charbon, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires (ne pas inscrire les gains provenant de l'emploi principal ou du métier).	Rate of earnings per hour, or how employed by the week or month. / Taux de gain par heure ou manière employé à la semaine ou au mois.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1911. / Nombre de mois à l'école en 1911.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English or French only, if unable to speak both. / Sait parler l'anglais ou le français seulement, s'il y en a.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / ...at et muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Portin Yvonne	Cap St. Ignace	F	Fille	C	Nov	1896	10	Prov. Q			Francais	Canadien	Catholique		n.g															11	oui	oui	Fr				
2		" Ernest	" " "	M	Fils		Sept	1894	11	" "			"	"	"		n.g															10	oui	oui	Fr				
3		" Maria Anna	" " "	F	Fille		Janv	1905	6	" "			"	"	"		n.g															10	oui	oui	Fr				
4	22 25	Richard Auguste	" " "	M	Chef	M	Mai	1873	38	" "			"	"	"	Cult.	0 0 0 0		P.C			52			$1.20							non	non	Fr				
5		Lavoie Perside	" " "	F	Epouse	M	Dec	1875	35	" "			"	"	"		n.g																oui	non	Fr				
6		Richard Philomène	" " "	F	Belle-mère	Ve	Nov.	1841	69	" "			"	"	"		n.g																oui	oui	Fr				
7		" Marie	" " "	F	"	Ce	Sept.	1852	58	" "			"	"	"		n.g																oui	non	Fr				
8		" Emeric	" " "	M	Fils	M	Juin	1886	24	" "			"	"	"	Fils de Cultivateur	0 0 0 0			ou													oui	oui	Fr				
9		Hamond Adolosa	" " "	F	Bru	M	Juillet	1888	22	" "			"	"	"		n.g																oui	oui	Fr				
10		Richard Joseph	" " "	M	Fils	C	Mai	1890	21	" "			"	"	"	Journal.	1-9-00		S		Travaux divers	25		60	$ 25.							oui	oui	Fr				
11		" Anais	" " "	F	Fille	C	Juill.	1892	18	" "			"	"	"		n.g																oui	oui	Fr				
12		" Philomène	" " "	F	"		Juin	1895	15	" "			"	"	"		n.g																oui	oui	Fr				
13	23 26	Chenet Alphonse	" " "	M	Chef	M							"	"	"		n.g																non	non	Fr				
14	24 27	Sylvestre Vve Goit	Incennue	F	"	Ve							"	"	"		n.g																oui	oui	Fr				
15	25 28	Picard Adolphe	Cap St. Ignace	M	"	M	Janv.	1883	28	" "			"	"	"	Journal.	1-9-00		S		Travaux divers	50		60	$ 200.		$ 000.		$ 28.00				non	non	Fr				
16		Richard Philéas	" " "	M	Cheveu	M	Août	1877	33	" "			"	"	"		n.g																oui	oui	Fr				
17		" Marie Alice	" " "	F	Fille		Août	1894	12	" "			"	"	"		n.g																						
18	26 29	" Pauline	" " "	F	Chef	Ve	Mai	1850	61	" "			"	"	"		n.g																oui	oui	Fr				
19	27 30	Bernier Onésime	" " "	M	Chef	M	Août	1863	47	" "			"	"	"	Cult.	0 0 0 0		P.C			60			$ 1200.								non	non	Fr				
20		Belanger Célia	" " "	F	Epouse	M	Avril	1864	63	" "			"	"	"		n.g																oui	oui	Fr				
21		Bernier Emile	" " "	M	Fils	M	Mai	1882	29	" "			"	"	"	Cult.	0 0 0 0		P.C														oui	oui	Fr				
22		Dubé Démerise	" " "	F	Bru	M	Mai	1882	20	" "			"	"	"		n.g																oui	oui	Fr				
23		Bernier Alfred	" " "	M	Petit fils		Déc.	1905	6	" "			"	"	"		n.g																		Fr				
24		" Emile	" " "	M	" "		Nov	1908	4	" "			"	"	"		n.g																		Fr				
25		" Wilfrid	" " "	M	" "		Oct.	1907	3								n.g																		Fr				
26		Delave	" " "	M	" "		Janv	1910	1	" "			"	"	"		n.g																		Fr				
27	28 31	Portin Vve Augustin	" " "	F	Belle-Mère	Ve	Nov	1827	83	" "			"	"	"		n.g																non	non	Fr				
28		" " "	" " "	F	Chef	"	Sept	1850	60	" "			"	"	"	Cultr.	0 0 0 0		P.C								$ 000.						oui	oui	Fr				
29		" Wilfrid	" " "	M	Fils	C	Mai	1888	23	" "			"	"	"	Fils de Cultr.	0 0 0 0		P.C														non	non	Fr				
30		" Angelina	" " "	F	Fille	C	Mars	1889	24	" "			"	"	"		n.g																oui	oui	Fr				
31		" Alleria	" " "	F	"	C	Déc.	1890	20	" "			"	"	"		n.g																oui	oui	Fr				
32		" Napoléon	" " "	M	Fils	C	Mai	1896	10	" "			"	"	"		0 0 0 0		ou														oui	oui	Fr				
33		" Edilem	" " "	M	"		Mars	1898	12	" "			"	"	"		n.g															10	oui	oui	Fr				
34	29 32	Dion Edouard	" " "	M	Grand Père	Ve	Nov.	1838	76	" "			"	"	"	Cultr. r.	Journ.																non	non	Fr				
35	30	" Mathias	" " "	M	Chef	C	Juin	1864	21	" "			"	"	"	Cultr.	0 0 0 0		P.C			52			$ 250.							oui	oui	Fr				
36		" Adélia	" " "	F	Sœur	C	Mars	1891	20	" "			"	"	"		n.g																oui	oui	Fr				
37	24	Bernier Joseph	" " "	M	Beau-frère	M	Mai	1884	27	" "			"	"	"	Journal.	1-9-00		S		Travaux divers	50		60	$ 300								oui	oui	Fr				
38		Dion Attala	" " "	F	Epouse	M	Mars	1884	27	" "			"	"	"		n.g																oui	oui	Fr				
39		Bernier Paul Emile	" " "	M	Neveu	C	Mai	1911	4 jours	" "			"	"	"		n.g																						
40	30 35	Dion Elzear	" " "	M	Chef	M	Mai	1861	50	" "			"	"	"	Cult.	0 0 0 0		P.C			52			$ 200.								oui	oui	Fr				
41		Bernier Marie	" " "	F	Epouse	M	Nov	1866	44	" "			"	"	"		n.g																oui	oui	Fr				
42		Dion Yvonne	" " "	F	Fille		Sept	1906	4	" "			"	"	"		n.g																						
43		" Jean Batiste	" " "	M	Fils			1908	2	" "			"	"	"		n.g																						
44	31 34	Proulx Georges	" " "	M	Beau-fils	Ve	Oct.	1843	67	" "			"	"	"	Cultr. r.	Journ.																non	non	Fr				
45	27	" " "	" " "	M	Chef	M	Mai	1866	45	" "			"	"	"	Cultr.	Journ.		S	P.C		30	20	60	$ 150.	$ 200.						non	non	Fr				
46		Portin Georgiana	" " "	F	Epouse	M	Janv	1861	43	" "			"	"	"		n.g																non	non	Fr				
47		Proulx Joseph	" " "	M	Fils	C	Sept	1893	18	" "			"	"	"	Journal.	1-9-00		S		Travaux divers	50		60	$ 200.								oui	oui	Fr				
48		" Isidore	" " "	M	"	C	"	1894	16	" "			"	"	"	"	7-9-07		S		Bûcheronne	30		40	120.								oui	oui	Fr				
49		" Gratia	" " "	F	Fille		Déc.	1896	14	" "			"	"	"		n.g																oui	oui	Fr				
50		" Marie Anna	" " "	F	"		Oct.	1901	9	" "			"	"	"		n.g															10	oui	oui	Fr				

Proulx.

1.000

79